

Co sprawdziło się podczas nauczania zdalnego? Jakie wskazówki dałybyś lektorkom, zaczynającym pracę z *Razem neu* przez Internet?



Zum Autor

Paweł Wasilewski ist Autor von *Razem neu*. Er arbeitet als Dozent für Polnisch sowie als Übersetzer und Sprecher in Berlin.

Nauczanie na odległość stanowiło dla mnie pewne wyzwanie, ale potraktowałem je jako szansę i nową ścieżkę w nauczaniu oraz możliwość zdobycia nowych doświadczeń. Ogólnie powiedziałbym, że zarówno podręcznik *Razem neu*, jak i zeszyt ćwiczeń sprawdzają się podczas nauczania zdalnego, ponieważ mają przejrzystą strukturę. Kursanci bez problemu orientują się, jak zbudowane są jednostki lekcyjne.

Jedną z zalet, którą warto podkreślić podczas e-nauczania, jest możliwość odtwarzania plików audio za pomocą aplikacji Klett Augmented. Klikając na ikonę aparatu, skanujesz żądaną stronę, a następnie wszystkie pliki są ładowane automatycznie. W ten sposób kursanci zapoznają się z wymową słów i ćwiczą rozumienie ze słuchu. Jeśli chodzi o słownictwo, poleciłbym aplikację phase6, dzięki której można uczyć się słówek skutecznie, szybciej, a przede wszystkim – samodzielnie. Należy dodać, że słownictwo pokrywa się z tym, które jest zamieszczone w podręcz-

niku. Dzięki użyciu obu wymienionych aplikacji wspieramy proces autonomii uczących się, co jest wielką zaletą nauczania online.

Poza tym po każdej jednostce w *Razem neu* mamy możliwość przeprowadzenia testu wielokrotnego wyboru. Ten format jest łatwy do skontrolowania. Testy sprawdzają znajomość leksyki i gramatyki oraz umiejętność komunikowania się. Są dostępne na stronie internetowej wydawnictwa Klett i można je ściągnąć w formacie PDF. Omówienie wyników można wykonać wspólnie, udostępniając ekran z poprawnymi odpowiedziami.

Dla rozluźnienia atmosfery polecam również opracowane przeze mnie quizy Kahoot. Oprócz tego poleciłbym ćwiczenia medycyńskie jak na przykład przekazywanie treści lub streszczanie tekstów z podręcznika oraz przekształcanie monologów na dialogi lub odwrotnie w języku polskim. Takie ćwiczenia tworzą nieodzowną część moich e-lekcji.

Mein Tipp für Ihren Online-Unterricht:

Ich empfehle Übungen zur Mediation, wie z. B. die Übertragung von Inhalten, das Zusammenfassen von Texten aus dem Kursbuch oder die Umwandlung von Monologen in Dialoge oder umgekehrt. Solche Übungen sind ein unverzichtbarer Teil meines Online-Unterrichts.

MEHR ENTDECKEN

www.klett-sprachen.de/razem-neu



NORWEGISCH

Mine erfaringer med nettbasert undervisning med *Norsk for deg neu*



Zur Autorin

Randi Sander ist Dozentin für Norwegisch an der VHS Oldenburg/Oldb. und unterrichtet Kurse vom Anfängerniveau (A1) bis zu Konversationskursen (C1/C2 Niveau).

Etter påske 2020 ble det klart at vanlig undervisning ikke kunne finne sted på VHS her i Oldenburg. Vi satte derfor i gang med nettbasert undervisning ved hjelp av VHS Cloud. Denne undervisningen foregikk fra slutten av april og fram til sommerferien.

Alle kurselever fikk tilgang til VHS Cloud, dvs. til sitt virtuelle «kursrom». De fikk tilsendt en bruksanvisning fra VHS, men samtidig sendte jeg en mer detaljert bruksanvisning og øvde også individuelt med enkelt-elever og grupper før det hele startet. Dette var spesielt nødvendig da en stor del av kurselevene er eldre, noen med liten erfaring i bruk av internett. Den største hindringen viste seg imidlertid å være dårlig internettilkobling.

Boka *Norsk for deg neu* brukte jeg på et grunnkurs III, A1 nivå. Vi jobbet med leksjon 6. Her må jeg si at det var en overveldigende deltakelse, de aller fleste kurselevene benyttet seg av dette tilbudet om å fortsette undervisningen digitalt.

Da elevene både kunne se hverandre og (hvis gruppen ikke var for stor) kunne tilkobles slik at alle kunne høre hva som ble sagt og selv komme med innspill muntlig, var det mulig langt på vei å opprettholde en tradisjonell undervisning. Dialogene kunne leses med forskjellige roller, noe alle kunne høre. Ved hjelp av chat-verktøyet kunne alle også skrive inn spørsmål som så ble tatt opp i plenum. VHS Cloud gir også muligheter for læreren til å skrive på «tavla», bruke forskjellige farger og ramme inn viktige ord eller regler. Hjemmeoppgaver og tilleggs-materialer ble lastet ned via «Datei-ablage», men jeg brukte også vanlig e-post.

Selvfølgelig er en slik videoundervisning ikke en fullgod erstatning for presensundervisning. Men alle satte stor pris på å kunne «treffe» hverandre på skjermen, snakke med hverandre og med læreren og merke at kurset fortsatt var i gang og at de var en del av dette.

Fasit: *Norsk for deg neu* egner seg like godt til nettbasert undervisning som til vanlig undervisning i klasserommet.

Mein Tipp für Ihren Online-Unterricht:

Nehmen Sie sich Zeit und bereiten Sie Ihre Kursteilnehmenden auf diese Art des Unterrichts vor.

Und vor allem: Haben Sie keine Angst etwas falsch zu machen!

MEHR ENTDECKEN

www.klett-sprachen.de/norskfordeg

